



COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

# RUSSIAN YEARBOOK OF THE EUROPEAN CONVENTION ON HUMAN RIGHTS

## РОССИЙСКИЙ ЕЖЕГОДНИК ЕВРОПЕЙСКОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

№ 2 (2016)

«Автономное толкование» Конвенции  
и «судейский активизм»



СТАТУТ  
МОСКВА 2016

Издательство выражает искреннюю признательность адвокатскому бюро  
«Дмитрий Матвеев и партнеры» за значительный вклад  
в подготовку и издание настоящего Ежегодника.

**Редакционный совет:**

*А.И. Ковлер* (докт. юрид. наук, профессор,  
председатель ред. совета, Москва),  
*Д.И. Дедов* (докт. юрид. наук, профессор, Страсбург),  
*М.А. Рожкова* (докт. юрид. наук, профессор,  
председатель ред. коллегии, Москва),  
*Д.Ю. Матвеев* (канд. юрид. наук, доцент, Москва),  
*Д.В. Афанасьев* (магистр права Европейского Союза, Москва)

**Редакционная коллегия:**

*Т.А. Николаева* (канд. юрид. наук, Москва),  
*М.Е. Глазкова* (канд. юрид. наук, Москва),  
*С.А. Грачева* (канд. юрид. наук, Москва)

Р 76 **Российский ежегодник Европейской конвенции по правам человека =  
Russian Yearbook of the European Convention on Human Rights.** № 2 (2016):  
«Автономное толкование» Конвенции и «судейский активизм». – М.:  
Статут, 2016. – 656 с.  
ISBN 978-5-8354-1258-7 (в пер.)

Во втором выпуске Ежегодника представлены статьи российских и зарубежных правоведов, посвященные анализу различных аспектов практики Европейского Суда по правам человека, сложившихся концепций прав человека и тенденций дальнейшего их развития. В издании содержатся переводы значимых документов (Регламент Европейского Суда по правам человека, отчеты «Новый критерий приемлемости согласно подпункту «b» пункта 3 статьи 35 Конвенции» и «Культурные права в прецедентной практике Европейского Суда по правам человека»), рецензии на работы, посвященные проблематике Европейской конвенции по правам человека, освещены соответствующие тематике Ежегодника события в научной жизни.

УДК 341  
ББК 67.911.11

ISBN 978-5-8354-1258-7

© Коллектив авторов, 2016

© Афанасьев Д.В., Николаева Т.А., перевод на русский язык Регламента, 2016

© Ламбина В.С., Никишина Т.А., Николаева Т.А., перевод на русский язык отчетов «Новый критерий приемлемости согласно подпункту «b» пункта 3 статьи 35 Конвенции» и «Культурные права в прецедентной практике Европейского Суда по правам человека», 2016

© Совет Европы / Европейский Суд по правам человека.  
Новый критерий приемлемости согласно подпункту «b» пункта 3 статьи 35 Конвенции (2012) и Культурные права в прецедентной практике Европейского Суда по правам человека (2011) // Разрешение на перевод и публикацию дано Советом Европы и Европейским Судом по правам человека 07.08.2015 г. № 5146491  
© Издательство «Статут», редподготовка, оформление, 2016

*Памяти Владимира Александровича Туманова посвящается*

# СОДЕРЖАНИЕ

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Список основных сокращений..... | 11 |
|---------------------------------|----|

|   |    |
|---|----|
| От председателя редакционного совета Ежегодника<br>(вместо предисловия) ..... | 12 |
|---|----|

## КОНВЕНЦИЯ КАК ЖИВОЙ ИНСТРУМЕНТ

|   |    |
|---|----|
| <i>Туманов В.А.</i> Автономное толкование понятий<br>в практике Европейского Суда по правам человека..... | 16 |
|---|----|

|   |    |
|---|----|
| <i>Ковлер А.И.</i> Явление судейского активизма:<br>особые мнения судей Европейского Суда<br>по правам человека ..... | 30 |
|---|----|

|   |    |
|---|----|
| <i>Дегтярев К.</i> Спасет ли консенсус суд? Размышления<br>о роли европейского консенсуса в прецедентном праве<br>Европейского Суда по правам человека..... | 58 |
|---|----|

|   |    |
|---|----|
| <i>Бушев А.Ю.</i> Европейский Суд по правам человека<br>и Конституционный Суд РФ: сотрудничество<br>и границы взаимного контроля..... | 77 |
|---|----|

## К СТАТЬЕ 1 КОНВЕНЦИИ

|   |     |
|---|-----|
| <i>Михайлов Н.Г.</i> К вопросу о толковании и применении<br>Европейским Судом по правам человека критериев<br>эффективного контроля ..... | 127 |
|---|-----|

|   |     |
|---|-----|
| <i>Кожеуров Я.С.</i> Присвоение поведения, юрисдикция<br>и ответственность: соотношение понятий в практике<br>Европейского Суда по правам человека..... | 136 |
|---|-----|

## К СТАТЬЕ 5 КОНВЕНЦИИ

|  |     |
|--|-----|
| <i>Агальцова М.В.</i> Автономное толкование Европейским Судом<br>по правам человека понятий «лишение свободы»,<br>«законность задержания» и «обоснованность подозрения»..... | 158 |
|--|-----|

**К СТАТЬЕ 6 КОНВЕНЦИИ**

*Никонов М.А.* Автономное значение понятия «уголовное обвинение» в практике Европейского Суда по правам человека ..... 175

*Воскобитова М.Р.* Провокация: правовой стандарт оценки в практике Европейского Суда по правам человека..... 194

**К СТАТЬЕ 8 КОНВЕНЦИИ**

*Дедов Д.И.* Начало жизни: от Эванса до Паррилло..... 203

*Лукашевич В.А.* В защиту «европейской семьи»: теория автономных понятий и толкование статьи 8 Европейским Судом по правам человека..... 218

*Матвеев Д.Ю., Николаева Т.А.* Право на уважение частной и семейной жизни в условиях вооруженного конфликта. Толкование права в свете понимания Конвенции как «живого инструмента» ..... 238

**К СТАТЬЕ 10 КОНВЕНЦИИ**

*Глазкова М.Е.* Разграничение понятий «оценочное суждение» и «утверждение о фактах» при рассмотрении дел о диффамации в контексте прецедентной практики Европейского Суда по правам человека ..... 250

**К СТАТЬЕ 1 ПРОТОКОЛА № 1 К КОНВЕНЦИИ**

*Рожкова М.А.* Об интерпретации правовых позиций Европейского Суда по правам человека, вытекающих из толкования Европейской конвенции по правам человека (на примере исследовательского отчета «Интернет: прецедентная практика Европейского Суда по правам человека») ..... 264

**ПРЕЦЕДЕНТНАЯ ПРАКТИКА ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

*Евсеев А.П.* Украина в Европейском Суде по правам человека (правовые позиции Европейского Суда по правам человека

|  |     |
|--|-----|
| в свете постановлений, принятых в 2014–2015 гг.<br>по жалобам против Украины)..... | 282 |
|--|-----|

## БИБЛИОГРАФИЯ И КРИТИКА

|  |     |
|--|-----|
| <i>Филатова М.А.</i> Рецензия на книгу: <i>Melanges en l'honneur de / Essays in Honour of Dean Spielmann (WLP, 2015)</i> ..... | 302 |
|--|-----|

|   |     |
|---|-----|
| <i>Грачева С.А.</i> О некоторых теоретических подходах к восприятию европейских стандартов защиты прав человека: рецензия на исследование явления правовой инфильтрации Конвенции по правам человека и решений Европейского Суда по правам человека в российское право..... | 305 |
|---|-----|

|   |     |
|---|-----|
| В 2015 г. вышли в свет монографии ..... | 311 |
|---|-----|

## РАБОТЫ МОЛОДЫХ ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ И СТУДЕНТОВ

|  |     |
|--|-----|
| <i>Лукьянова А.В.</i> Доктрина «эквивалентной защиты» как способ обеспечения эффективной защиты прав человека в Европейском регионе (на примере Европейского Суда по правам человека и Суда справедливости Европейского Союза) ..... | 313 |
|--|-----|

|  |     |
|--|-----|
| <i>Орлов Ю.К.</i> Правило об исчерпании внутренних средств правовой защиты в практике Европейского Суда по правам человека ..... | 322 |
|--|-----|

|   |     |
|---|-----|
| <i>Фокин Е.А.</i> Разумные сроки судопроизводства в арбитражном процессе: соотношение правовых позиций Европейского Суда по правам человека и российской судебной-арбитражной практики..... | 330 |
|---|-----|

## ТЕКСТЫ И МАТЕРИАЛЫ

|  |     |
|--|-----|
| Предисловие к переводу Регламента Европейского Суда по правам человека, касающееся заполнения формуляра жалобы, новелл Регламента и используемой в нем терминологии (авторы предисловия – <i>М.А. Рожкова, Д.В. Афанасьев, Т.А. Николаева</i> )..... | 345 |
|--|-----|

|   |     |
|---|-----|
| Регламент Европейского Суда по правам человека (авторы перевода – <i>Д.В. Афанасьев, Т.А. Николаева</i> ) ..... | 363 |
|---|-----|

|   |     |
|---|-----|
| <b>Раздел I. Организация и порядок работы Суда</b> .....  | 374 |
| Глава I. Судьи .....  | 374 |
| Глава II. Председательство в Суде и роль Бюро .....   | 376 |
| Глава III. Секретариат .....  | 379 |
| Глава IV. Порядок работы Суда .....   | 382 |
| Глава V. Состав Суда .....  | 384 |
| <b>Раздел II. Порядок производства</b> .....  | 392 |
| Глава I. Общие положения .....  | 392 |
| Глава II. Возбуждение производства .....  | 402 |
| Глава III. Судьи-докладчики .....   | 405 |
| Глава IV. Порядок рассмотрения вопроса<br>о приемлемости жалобы .....   | 406 |
| Глава V. Порядок производства после решения<br>о приемлемости жалобы .....  | 411 |
| Глава VI. Судебные слушания .....   | 416 |
| Глава VII. Производство в Большой Палате .....  | 417 |
| Глава VIII. Постановления .....   | 419 |
| Глава IX. Консультативные заключения .....  | 422 |
| Глава X. Процедуры, предусмотренные пунктами 3, 4<br>и 5 статьи 46 Конвенции .....  | 425 |
| Подглава I. Процедура, предусмотренная пунктом 3<br>статьи 46 Конвенции .....   | 425 |
| Подглава II. Процедура, предусмотренная пунктами 4<br>и 5 статьи 46 Конвенции .....   | 426 |
| Глава XI. Оплата юридической помощи .....   | 427 |
| <b>Раздел III. Переходные положения</b> .....   | 429 |
| <b>Раздел IV. Заключительные положения</b> .....  | 431 |
| <b>Приложение к Регламенту (относительно расследований)</b> .....   | 432 |
| <b>Практические инструкции</b> .....  | 437 |
| Практическая инструкция «Прошения о предварительных<br>мерах» (статья 39 Регламента) .....                                  | 437 |
| Практическая инструкция «Подача жалобы» (индивидуальные<br>жалобы, подаваемые в соответствии со статьей 34 Конвенции) ..... | 439 |

|   |     |
|---|-----|
| Практическая инструкция «Письменные замечания» .....  | 444 |
| Практическая инструкция «Требования о справедливой компенсации».....  | 448 |
| Практическая инструкция «Представление властями государств-участников документов с использованием защищенной электронной передачи данных» .....   | 453 |
| Практическая инструкция «Прошения об анонимности» (статьи 33 и 47 Регламента).....  | 454 |
| Практическая инструкция «Представление заявителем документов с использованием электронной передачи данных» .....  | 456 |
| Формуляр жалобы .....   | 458 |
| Бланк доверенности.....   | 471 |
| Инструкция по заполнению формуляра жалобы.....  | 474 |
| Новый критерий приемлемости согласно подпункту «b» пункта 3 статьи 35 Конвенции: принципы, выработанные прецедентной практикой за два года (отчет Отдела исследований Европейского Суда по правам человека) (авторы перевода – <i>В.С. Ламбина, Т.А. Никишина, Т.А. Николаева</i> ) ..... | 486 |
| Культурные права в прецедентной практике Европейского Суда по правам человека (отчет Отдела исследований Европейского Суда по правам человека) (авторы перевода – <i>В.С. Ламбина, Т.А. Никишина, Т.А. Николаева</i> ) .....  | 509 |
| <b>О рассмотрении Конституционным Судом Российской Федерации дел, касающихся вопросов исполнения решений межгосударственных органов по защите прав и свобод человека, и о правовых подходах к участию Конституционного Суда Российской Федерации в обеспечении их исполнения</b>          |     |
| Постановление Конституционного Суда РФ от 6 декабря 2013 г. № 27-П «По делу о проверке конституционности положений статьи 11 и пунктов 3 и 4 части четвертой статьи 392   |     |



Гражданского процессуального кодекса Российской Федерации в связи с запросом президиума Ленинградского окружного военного суда» ..... 541

Федеральный конституционный закон от 4 июня 2014 г. № 9-ФКЗ «О внесении изменений в Федеральный конституционный закон «О Конституционном Суде Российской Федерации»» ..... 554

Постановление Конституционного Суда РФ от 14 июля 2015 г. № 21-П «По делу о проверке конституционности положений статьи 1 Федерального закона «О ратификации Конвенции о защите прав человека и основных свобод и Протоколов к ней», пунктов 1 и 2 статьи 32 Федерального закона «О международных договорах Российской Федерации», частей первой и четвертой статьи 11, пункта 4 части четвертой статьи 392 Гражданского процессуального кодекса Российской Федерации, частей 1 и 4 статьи 13, пункта 4 части 3 статьи 311 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, частей 1 и 4 статьи 15, пункта 4 части 1 статьи 350 Кодекса административного судопроизводства Российской Федерации и пункта 2 части четвертой статьи 413 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации в связи с запросом группы депутатов Государственной Думы» ..... 558

Определение Конституционного Суда РФ от 6 октября 2015 г. № 2055-О «Об отказе в принятии к рассмотрению запроса Центральной избирательной комиссии Российской Федерации о толковании положений части 3 статьи 32 Конституции Российской Федерации» ..... 584

Федеральный конституционный закон от 14 декабря 2015 г. № 7-ФКЗ «О внесении изменений в Федеральный конституционный закон «О Конституционном Суде Российской Федерации»» ..... 587

## **ПРИМЕЧАТЕЛЬНЫЕ СОБЫТИЯ И МЕРОПРИЯТИЯ**

Конференция высокого уровня «Имплементация Европейской конвенции по правам человека – наша совместная ответственность» (26–27 марта 2015 г.) (автор – С.А. Грачева) ..... 592

---

|  |            |
|--|------------|
| Брюссельская декларация.....   | 593        |
| Международная конференция «Совершенствование национальных механизмов эффективной имплементации Европейской конвенции по правам человека» (22–23 октября 2015 г.) (автор – <i>М.Е. Глазкова</i> ) ..... | 604        |
| Речь Генерального директора Генерального директората Совета Европы по правам человека и верховенству права Филиппа Буайя 22 октября 2015 г. ....   | 607        |
| Доклад Председателя Конституционного Суда РФ В.Д. Зорькина «Проблемы реализации Конвенции о правах человека» 22 октября 2015 г.....  | 612        |
| Речь Генерального Секретаря Совета Европы Генерального директората Совета Европы по правам человека и верховенству права Турбьёрна Ягланда 23 октября 2015 г. ....                                     | 624        |
| О реализации программы Совета Европы «Обучение в области прав человека для представителей юридических профессий» в России (автор – <i>В.О. Неиштаева</i> ) .....                                       | 632        |
| Летние и зимние школы для студентов-юристов «Академия прав человека» (автор – <i>М.Р. Воскобитова</i> ).....   | 635        |
| <b>Коротко об авторах статей и переводов.....</b>  | <b>638</b> |
| <b>Yearbook’s Table of Contents .....</b>  | <b>648</b> |